

FULL INVERTER HŐSZIVATTYÚ

KÉZIKÖNYV

Használat előtt figyelmesen olvassa el és őrizze meg a kézikönyvet.

AQUA[®]
FORTE

Tartalom

A. Előszó	1
B. Biztonsági intézkedések	2
1. ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉS	2
2. ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKKEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK	2
3. FIGYELMEZTETÉSEK AZ R32 HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ KÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓAN	2 3
4. FIGYELMEZTETÉSEK A TELEPÍTÉSSSEL ÉS KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATBAN	3
5. HŰTŐKÖZEG SPECIFIKÁCIÓK	5
C. A hőszivattyúról	5
1. SZÁLLÍTÁS	5
2. KIEGÉSZÍTŐK	6
3. JELLEMZŐK	6
4. ÜZEMI FELTÉTELEK	6
5. ÜZEMMÓD BEMUTATÁS	7
6. TECHNIKAI PARAMÉTEREK	9
7. MÉRETEK	10
D. Telepítési útmutató	10
1. TUDNIVALÓK	12
2. KÁBELEZÉS	12
3. KAPCSOLÁSI RAJZ	13
4. AJÁNLOTT KÁBEL KERESZTMETSZETEK	14
E. Távirányító kezelési útmutató	14
1. VEZÉRLŐ PANEL	15
2. FŐ KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	17
3. RENDSZERÁLLAPOT	18
4. MEGHIBÁSODÁS, VÉDELEM	20
5. Wi-Fi BEÁLLÍTÁSOK	35
F. Karbantartás	36
G. Megfelelősségi nyilatkozat	

A. Előszó

Köszönjük, hogy inverteres medence hőszivattyúunkat választotta, amelyet energiahatékony és felhasználóbarát élmény biztosítására terveztünk és tökéletes megoldást kínál medencefűtésre.

Reméljük, élvezni fogja hőszivattyú használatát.

Köszönjük!

B. Biztonsági intézkedések

1. ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék kezelése előtt elengedhetetlen, hogy elolvassa ezt a telepítési és használati útmutatót.
- A készüléket kizárólag medencék és pezsgőfürdők fűtésére tervezték; más célra nem használható.
- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos károkat okozhat a medence berendezéseiben, vagy súlyos sérülést, akár halált is eredményezhet.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha felügyeletet vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról egy felelős személytől.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek is használhatják, ha megfelelő felügyeletet vagy útmutatást kaptak a biztonságos használatról, és megértették a veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készüléket a gyártó utasításai szerint, valamint a helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- Termékeink csak olyan medencékben szerelhetők és telepíthetők, amelyek megfelelnek az IEC/HD 60364-7-702 szabványnak és a vonatkozó nemzeti előírásoknak. A telepítésnek az IEC/HD 60364-7-702 szabvány és a nemzeti szabályozás szerint kell történnie. További információért forduljon helyi forgalmazójához.

2. ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKKEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék áramellátását egy különálló, 30 mA-es áram-védőkapcsolóval (ÁVK) kell védeni, amely megfelel az adott országban érvényes szabványoknak és előírásoknak.
- A berendezés nem tartalmaz leválasztó kapcsolót; a rögzített vezetékezésben legalább OVC III szintű túlfeszültség levezető eszközt kell beépíteni a vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint.
- Ha a tápkábel megsérül, azt kizárólag a gyártó, hivatalos képviselője vagy szervizközpont cserélheti ki.

3. FIGYELMEZTETÉSEK AZ R32 HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ KÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓAN

- Ez a készülék R32 hűtőközeget tartalmaz, amely A2L osztályú, potenciálisan gyúlékony anyag.
- Ne engedje az R32 hűtőközeget a légkörbe. Ez egy fluorozott üvegházhatású gáz, amelyre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik, globális felmelegedési potenciálja (GWP) = 675 (EU 517/2014 rendelet).
- A környezetvédelemre és a telepítésre vonatkozó előírások betartása érdekében – különösen az EU 517/2014 rendelet – a hűtőkör első üzembe helyezésekor és legalább évente egyszer szivárgásvizsgálatot kell végezni. Ezt csak hűtőberendezések vizsgálatára tanúsított szakember végezheti.

- A készüléket kültéren kell telepíteni. Ne telepítse beltérbe vagy zárt, szellőzés nélküli helyre.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincs folyamatosan működő gyújtóforrás (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőtest).
- Vegye figyelembe, hogy az R32 hűtőközeg szagtalan lehet.
- Ne használjon más módszert a leolvasztás felgyorsítására vagy tisztításra, mint amit a gyártó javasol.
- Ne törje össze és ne égesse el a készüléket.

4. FIGYELMEZTETÉSEK A TELEPÍTÉSEL ÉS KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATBAN

- A készülék telepítését, karbantartását vagy javítását csak az adott műszaki területen (elektromosság, hidraulika, hűtéstechnika) képzett személy végezheti.
- A készüléket nem szabad gyúlékony anyagok közelében vagy egy szomszédos épület légcsatorna-bemenete közelében telepíteni.
- Karbantartás során ellenőrizni kell a hűtőadó folyadék összetételét és állapotát, valamint a hűtőközeg nyomait.
- Az éves tömítettségi vizsgálat során ellenőrizni kell a magas- és alacsonynyomású csatlakozásokat, hogy megfelelően rögzítettek-e a hűtőkörhöz, és megszakítják-e az áramkört, ha működésbe lépnek.
- Karbantartás során ellenőrizze, hogy nincs-e korrózió vagy olajnyom a hűtőelemek körül.
- A hűtőkörrel végzett munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és várjon néhány percet, mielőtt felszereli a hőmérséklet- és nyomásérzékelőket. Egyes elemek, például a kompresszor és a csövek, akár 100°C feletti hőmérsékletet és magas nyomást is elérhetnek, ami súlyos égési sérüléseket okozhat.

5. HŰTŐKÖZEG SPECIFIKÁCIÓK

Terület ellenőrzése

- Mielőtt gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszeren dolgozna, biztonsági ellenőrzéseket kell végezni a gyulladásveszély minimalizálása érdekében.

Munkavégzési eljárás

- A munkát ellenőrzött körülmények között kell végezni, hogy minimalizálják a gyúlékony gáz vagy gőz jelenlétének kockázatát.

Általános munkaterület

- Minden karbantartó személyzetet és a környező területen dolgozókat tájékoztatni kell a végzett munka jellegéről. Zárt térben végzett munka kerülendő.

Hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése

- A területet megfelelő hűtőközeg-érzékelővel kell ellenőrizni a munka előtt és közben, hogy a technikus tisztában legyen az esetleges mérgező vagy gyúlékony légkörrel. Az érzékelőnek szikramentesnek, megfelelően zártnak vagy belsőleg biztonságosnak kell lennie.

Tűzoltó készülék ellenőrzése

- Ha a hűtőberendezésen vagy annak részein hővel járó munkát végeznek, megfelelő tűzoltó készüléket kell kéznél tartani. A töltési terület közelében legyen porral oltó vagy CO₂ tűzoltó készülék.

Gyújtóforrások kizárása

- A hűtőrendszeren végzett munka során tilos bármilyen gyújtóforrást használni, amely tüzet vagy robbanást okozhat. Minden lehetséges gyújtóforrást, beleértve a dohányzást is, távol kell tartani a telepítés, javítás, eltávolítás és ártalmatlanítás helyszínétől, amikor hűtőközeg szabadulhat fel. A munkaterületet előzetesen fel kell mérni, hogy nincs-e gyúlékony anyag vagy gyújtóforrás. „Tilos a dohányzás” táblákat kell kihelyezni.

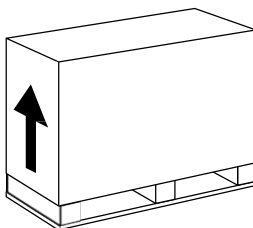
Szellőzés biztosítása

- A készülék bármilyen módon történő megbontása előtt győződjön meg arról, hogy a munkaterület nyitott és megfelelően szellőztetett. A karbantartás során biztosítani kell a megfelelő szellőzést, hogy a véletlenül kiszabaduló hűtőközeg biztonságosan eloszolhasson a levegőben.

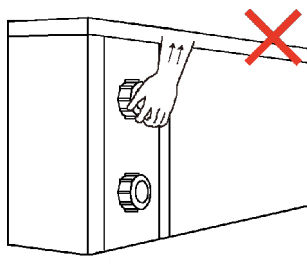
C. A hőszivattyúról

1. Szállítás

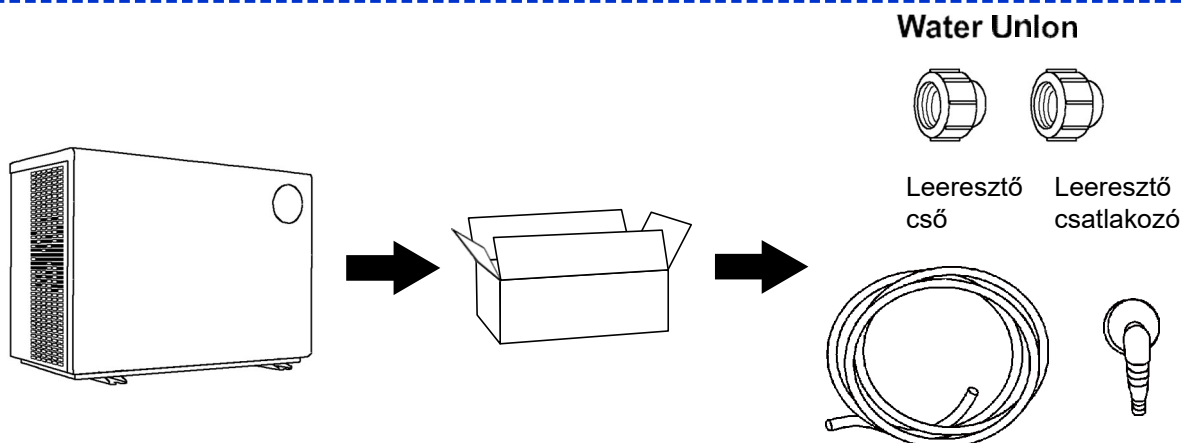
a. A készüléket mindig függőleges helyzetben kell tartani.



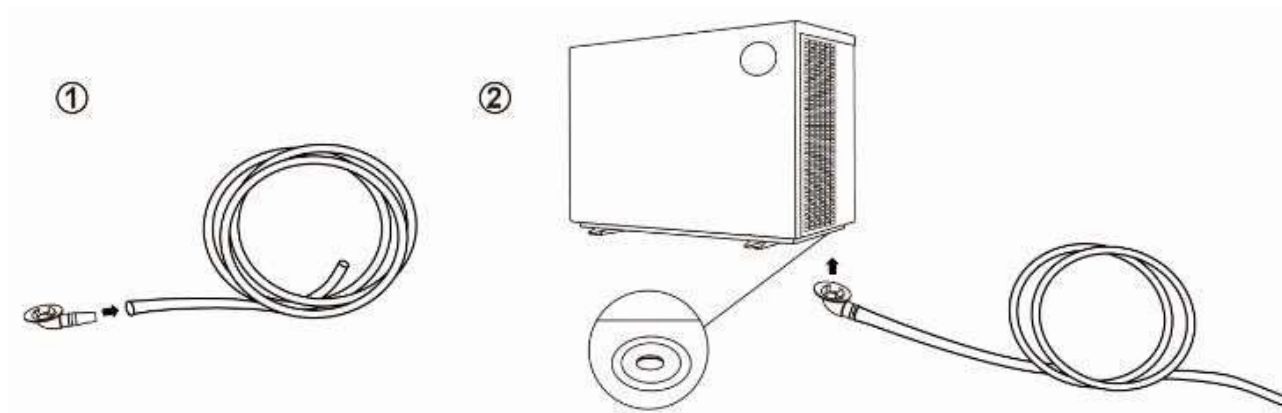
b. Ne emelje meg a vízcsatlakozót!
(Ellenkező esetben a hőszivattyúban található titán hőcserélő megsérülhet.)



2. Tartozékok



Kondenzvíz-elvezető készlet csatlakoztatása:



3. Jellemzők

- a. Mitsubishi DC ikerforgós inverteres kompresszor
- b. DC kefe nélküli ventilátormotor
- c. EEV technológia
- d. Gyors reverz ciklusú leolvasztás Sanhua 4-utas szeleppel
- e. Nagy hatékonyságú csavart titán hőcserélő
- f. Érzékeny és pontos hőmérséklet-szabályozás és vízhőmérséklet-kijelzés
- g. Magasnyomás-védelem
- h. Teljes elektromos rendszer védelem

4. Működési feltételek és tartomány

A kényelmes és gazdaságos medencefűtés érdekében állítsa be hatékonyan a vízhőmérsékletet.

- a. Levegő hőmérsékleti működési tartomány: $-10^{\circ}\text{C} \sim 43^{\circ}\text{C}$
- b. Fűtési hőmérséklet beállítási tartomány: $15^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$
- c. Hűtési hőmérséklet beállítási tartomány: $12^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$

A hőszivattyú ideális teljesítményt nyújt $15^{\circ}\text{C} - 25^{\circ}\text{C}$ közötti levegőhőmérséklet esetén.

5. Üzem módok bemutatása

- a. A hőszivattyú három üzemmóddal rendelkezik: Csendes (Silent): 0–60% teljesítmény, Intelligens (Smart): 0–100% teljesítmény, Gyors (Boost): 80–100% teljesítmény
- b. Ezek az üzemmódok különböző körülmények között különböző teljesítményt nyújtanak.

Szimbólum	Üzem mód	Teljesítmény
	Csendes	0 - 60%
	Intelligens	0 - 100%
	Gyors	80 - 100%

6. Technikai paraméterek

Modell		SC980	SC981	SC982	SC983	SC984	SC985
.Környezeti hőmérséklet: 27°C/24,3°C; Víz hőmérséklet: 26°C/28°C.							
Fűtőtéljesítmény (kW)		1.5~5.5	1.5~7.2	1.8~9.5	2.8~11.5	3.5~15.3	4.35~18
Teljesítményfelvétel (kW)		0.104~0.84	0.106~1.12	0.124~1.46	0.193~1.79	0.243~2.41	0.306~2.83
COP		6.55~14.4	6.43~14.2	6.5~14.5	6.4~14.5	6.35~14.4	6.36~14.2
Gyors üzemmód	Fűtési kapacitás (kW)	5.5	7.2	9.5	11.5	15.3	18
	COP	6.55	6.43	6.5	6.4	6.35	6.36
Intelligens üzemmód	Fűtési kapacitás (kW)	4.5	5.8	7.8	9.1	11.55	14.01
	COP	7.41	7.53	7.52	7.82	7.68	7.5
Csendes üzemmód	Fűtési kapacitás (kW)	2.1	2.8	3.5	5.5	7.35	8.7
	COP	12.2	12.5	12.2	11.2	10.62	10
Környezeti hőmérséklet: 15°C/12°C; Víz hőmérséklet: 26°C.							
Fűtőtéljesítmény (kW)		1.1~3.9	1.3~5.4	1.5~7.9	2.21~8.23	2.95~11.15	3.42~13.33
Teljesítményfelvétel (kW)		0.138~0.75	0.168~1.102	0.194~1.491	0.283~1.614	0.386~2.226	0.453~2.693
COP		5.2~7.97	4.9~7.74	5.3~7.73	5.1~7.81	5.01~7.64	4.95~7.55
Gyors üzemmód	Fűtési kapacitás (kW)	3.9	5.4	7.9	8.23	10.86	13.33
	COP	5.2	4.9	5.3	5.1	5.01	4.95
Intelligens üzemmód	Fűtési kapacitás (kW)	3.1	4.3	6.1	6.58	8.65	10.55
	COP	5.92	5.95	5.95	5.73	5.72	5.68
Csendes üzemmód	Fűtési kapacitás (kW)	2.2	2.4	2.5	4.37	5.55	6.72
	COP	6.95	6.88	6.92	6.57	6.55	6.51
SCOP (EN17645)		7					
Energiahatékonyság (EN17645)		A					
Tápegység		220-240V~/ 50Hz					
WIFI+BT Modul		WBR3					
Frekvenciatartomány		1. BT: 2402-2480 MHz 2. WIFI: 2412-2462 MHz					
A WIFI+BT modul maximális kimeneti teljesítménye		1. BT: E.I.R.P. (dBm): 8.75 2. WIFI: E.I.R.P. (dBm): 26.83					
Max. teljesítményfelvétel (kW)		1.31	1.61	1.75	2.3	3.2	3.9
Max. áramerősség (A)		5.95	7.32	7.95	10.5	14.5	17.7

Fűtési hőmérséklet-tartomány	15°C~40°C					
Üzemi hőmérsékleti tartomány	-10°C~43°C					
Ajánlott medenceméret	10m³~20m³	15m³~30m³	20m³~40m³	25m³~50m³	30m³~60m³	35m³~70m³
Hűtőközeg	R32					
Kompresszor	MITSUBISHI ELECTRIC (DC inverter)					
Levegő oldali hőcserélő	“Hydrophilic fin” exchanger					
Vízoldali hőcserélő	“Titanium tube” exchanger					
Vízhozam (m³/h)	2.4	3.1	4.1	4.9	6.6	7.7
Nettó méretek HxSzxM (mm)	910×370×620			1000×420×660		
Csatlakozás	Bemenet (mm)	50				
	Kimenet (mm)	50				
Nettó súly (kg)	33	37	39	44	47	52
Zajszint (dBA)	37~47	38~48	39~49	41~51	42~52	43~53

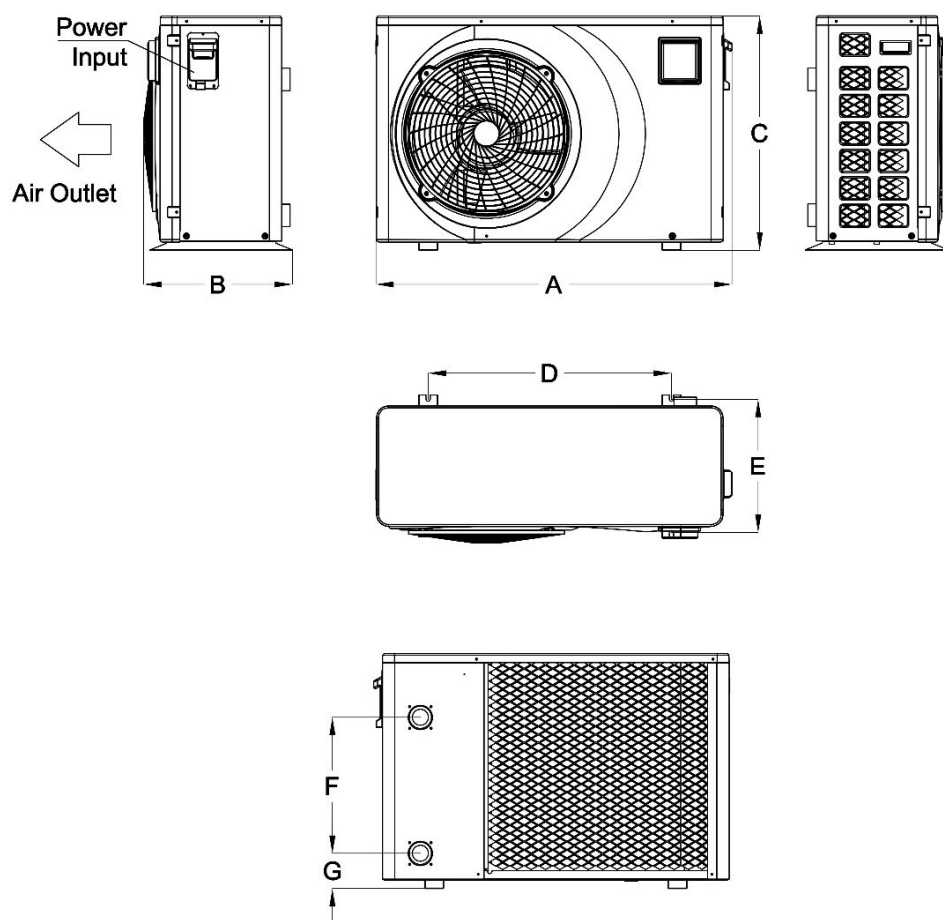
Megjegyzések:

Ez a hőszivattyú -10°C és +43°C közötti levegőhőmérsékleten képes normál üzemben működni, a hatékonyság ezen a tartományon kívül nem garantált. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a medence hőszivattyújának teljesítménye és paraméterei különböző körülmények között eltérőek lehetnek.

A kapcsolódó paraméterek a műszaki fejlesztés érdekében időszakosan, előzetes értesítés nélkül módosulhatnak. A részletekért kérjük, olvassa el az adattáblát.

1. A zajszintet 1 m, 4 m és 10 m távolságban mérik, és megfelel az EN ISO 3741 és az EN ISO 354 szabványoknak.
2. Egy földbe süllyesztett, buborékokkal borított magánmedencére számítva.

7. Méretek



Modell	A	B	C	D	E	F	G
SC980	910	370	620	590	330	280	98
SC981							
SC982							
SC983	1000	420	660	680	375	380	98
SC984							
SC985							

* A fenti adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Megjegyzés: A fenti kép a medence hőszivattyújának műszaki adatait mutatja, kizárólag a szerelők számára készült telepítési és elrendezési referenciaként. A termék fejlesztése időszakosan, előzetes értesítés nélkül történhet.

D. Telepítési útmutató

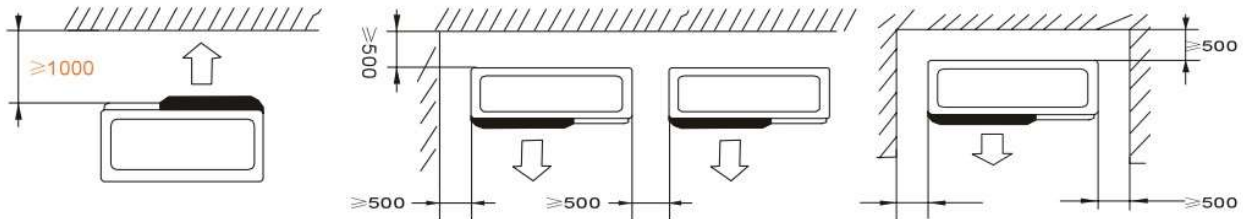
1. Telepítési emlékeztető

A hőszivattyút csak képzett szakember telepítheti. A felhasználók nem jogosultak saját kezűleg telepíteni, mivel a nem megfelelő telepítés károsíthatja a hőszivattyút és biztonsági kockázatot jelenthet.

a. Elhelyezkedés és vízvezeték-csatlakozás



Az inverteres medence hőszivattyút jól szellőző helyen kell telepíteni.



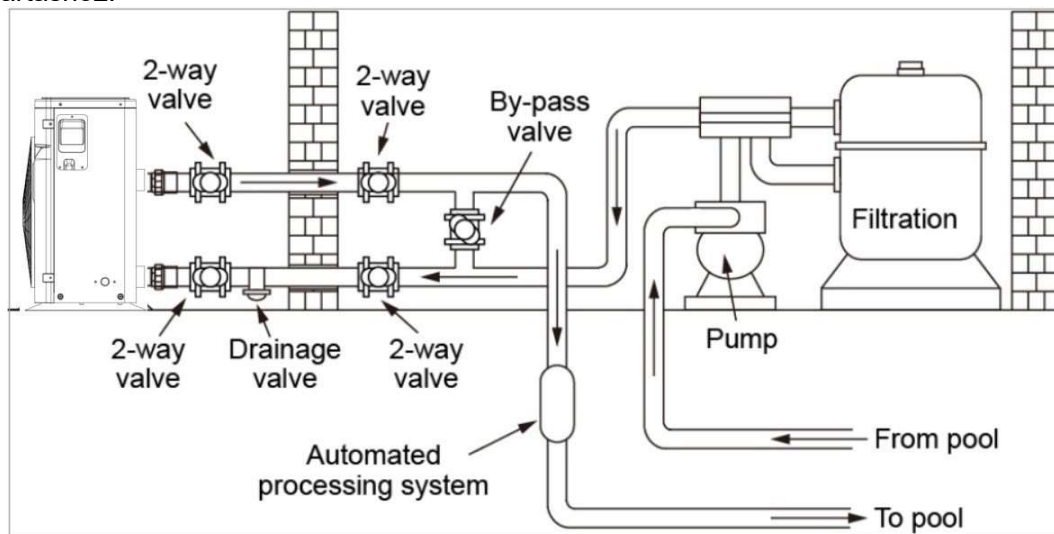
1) A keretet M10-es csavarokkal biztonságosan rögzíteni kell szilárd beton alaphoz vagy konzolokhoz. A beton alaphoz stabilnak és megfelelően rögzítettnek kell lennie; a konzoloknak erőseknek és rozsdálló kezelésnek kell lenniük.

2) Kérjük, ne helyezzen olyan anyagokat a beömlő vagy kiömlő nyílások közelébe, amelyek elzárhatják a levegő áramlását, és ne legyen akadály a főgép elülső oldalán 100 cm-en, a másik oldalán pedig 50 cm-en belül, különben a hőszivattyú hatékonysága csökkenhet, vagy akár le is állhat.

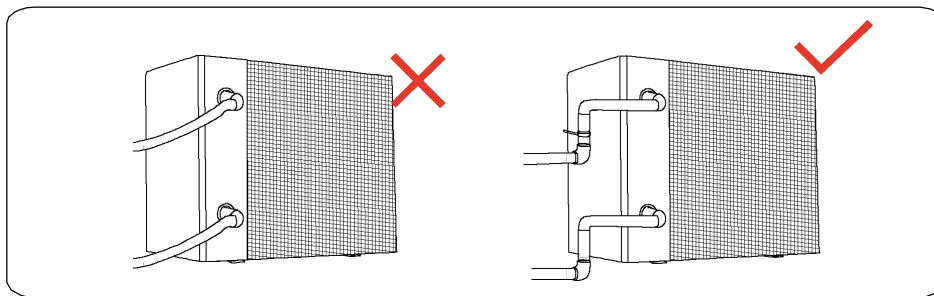
3) A géphez egy további szivattyú szükséges (amelyet a felhasználónak kell biztosítani). Az ajánlott szivattyú specifikációi a következők: az áramlási sebesség a műszaki paramétereknek megfelelően, a maximális emelőmagasság pedig ≥ 10 m.

4) Működés közben a kondenzvíz a készülék alján távozik. A megfelelő elvezetést úgy biztosíthatja, hogy a lefolyócsatlakozót (tartozék) behelyezi a lyukba, rögzíti, és egy csövet csatlakoztat a kondenzvíz elvezetéséhez.

5) Mindig győződjön meg arról, hogy a hőszivattyú csatlakoztatva van egy bypass ághoz. Ez elengedhetetlen a készüléken keresztüli megfelelő áramlás szabályozásához és az egyszerű karbantartáshoz.



b. A be- és kimeneti vízcsatlakozók nincsenek rugalmas csövek súlyának megtartására tervezve. A hőszivattyút merev csövekkel kell csatlakoztatni.

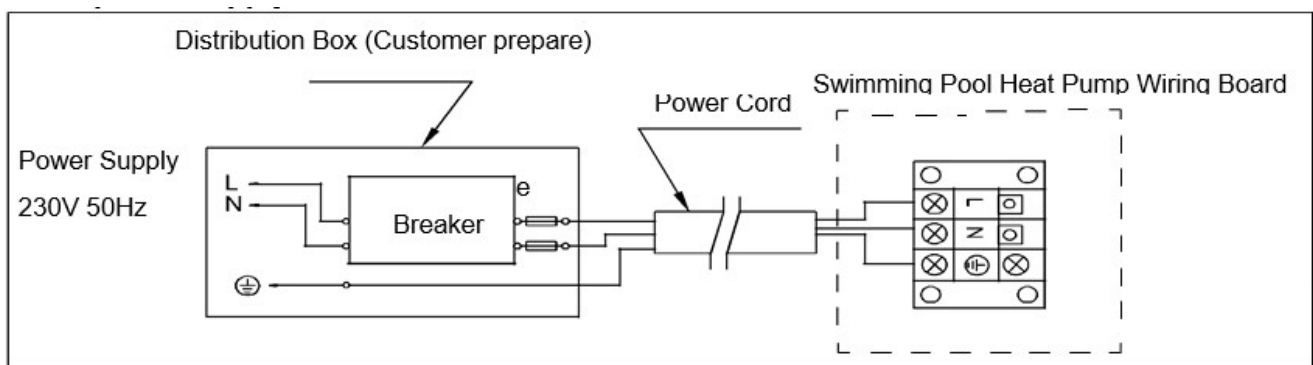


2. Vezeték

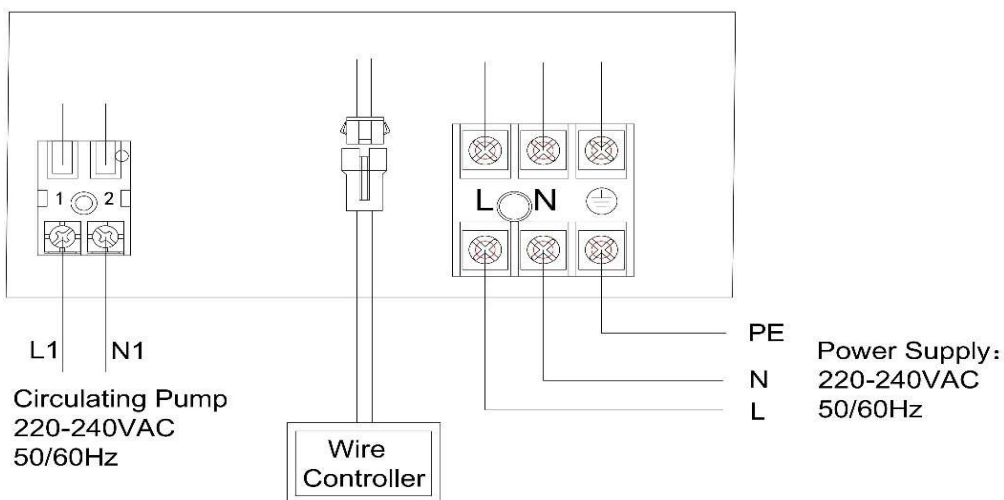
- Csatlakoztassa a megfelelő tápegységhez; a feszültségnek meg kell egyeznie a termék névleges feszültségével.
- A bekötést szakembernek kell elvégeznie a kapcsolási rajz szerint.
- Szereljen fel áram-védő kapcsolót (ÁVK) a helyi előírásoknak megfelelően (szivárgási üzemi áram ≤ 30 mA).
- A táp- és jelkábelek elrendezésének rendezettnek kell lennie, és nem szabad egymást zavarniuk.
- e.

3. Elektromos kapcsolási rajz

A. Tápellátás: 230V, 50H



- Megjegyzés: 1)  Fixen bekötöttnek kell lennie, dugó használata tilos.
- 2) Az úszómedence hőszivattyúját megfelelően földelni kell.



4. Ajánlott kábel keresztmetszetek

Modell		SC980	SC981	SC982	SC983	SC984	SC985
Védelem	Max. áram (A)	5,95	7,32	7,95	10,5	14,5	17,7
	Ajánlott életvédelmi relé (mA)	30	30	30	30	30	30
Kábel keresztmetszet(mm ²)		3×2.5mm	3×2.5mm	3×2.5mm	3×2.5mm	3×2.5mm	3×4.0mm
Kismegszakító mérete (A)		10			16		20

※ Fixen bekötöttnek kell lennie, dugó használata tilos.

Megjegyzés: A fenti adatok ≤ 10 m hosszú tápkábelre vonatkoznak. Ha a tápkábel hossza meghaladja a 10 métert, a vezeték átmérőjét növelni kell. A kábel maximum 50 méterre meghosszabbítható.

E. Távirányító kezelési útmutató

1. Vezérlőpanel



Táblázat 1

Szám	Jel	Funkció	Szám	Jel	Funkció
1		Bekapcsolás	4		Üzemmód
2		Menü	5		Fel
3		Időzítő	6		Le

Táblázat 2

Jel	Funkció	Jel	Funkció
	Automata üzemmód		Reserved
	Hűtés üzemmód		Eco üzemmód
	Fűtés üzemmód		Képernyőzár
	Reserved		WiFi

2.Key Operating Instructions

Szám.	Funkció	Működtetés
1	ON/OFF	A kezelőfelületen nyomja meg a "  " gombot a be- és kikapcsoláshoz.
2	Rendszerállapot lekérdezése	A kezelőfelületen nyomja meg a "  " gombot 3 másodpercig. A "  " és "  " gombokkal navigálhat. Nyomja meg a "  " vagy 1 percig nem nyom meg semmit, ez a felület kilép.
3	Üzem mód	A felületen nyomja meg röviden a "  " gombot a fűtés és hűtés közötti váltáshoz.
4	Hőmérséklet beállítás	Nomja meg a kezelőfelületen a "  " vagy "  " gombot a beállítás megnyitásához. Ekkor a hőmérséklet beállítás villogni kezd. Ezután a "  " vagy "  " gombokkal változtathajta a kívánt hőmérsékletet. A "  " vagy "  " lenyomásával mentheti a beállításokat.
5	Időzítő	Nyomja meg a "  " gombot hosszan az aktuális idő óra beállításához. Az óra mutató villogni kezd. Módosítást a "  " és "  " gombokkal tehet. Ezután a "  " gomb lenyomásával állítsa be az aktuális perc értéket. A perc kijelző villogni kezd. A "  " és "  " gombokkal válthat. Nyomja meg a "  " gombot vagy várjon egy percet a beállítások automatikus mentéséhez. Ezután a rendszer magától kilép a beállításokból.
6	Zárolás	A "  " + "  " gombok egyidejű, 3 mp-ig való lenyomásával zárolhatja a képernyőt. A lakat ikon megjelenése után a képernyő lezárt állapotú.

Szám.	Funkció	Működtető
7	Időzítő	A "  +  " gombok egyidejű 3 mp-s nyomása indítja az 1. időzítőt. Az "ON" jel megjelenik, az óra kijelző villogni kezd. Nyomja meg a "  " és  ' gombokat a beállításhoz. A "  " gombbal állíthatók a percek. A perc visszajelző villog. A "  " és "  " gombbal állítsuk be az időt. A  gomb véglegesíti a beállítást. Az 1. időzítő véglegesítése után az 1. időzítő automatikusan "OFF" állapotúra vált és megjelenik az "OFF" ikon. Egyszerre "  +  " gombok lenyomásával indítható a 2. időzítő. A további lépések megegyeznek az 1. időzítőnél leírtakkal. Rövid ideig nyomja a  gombot vagy ne végezzen műveletet 20 másodpercig hogy kilépjen az időzítő beállításokból. A mentetlen beállítások elvesznek! Tartsa lenyomva a "  ' gombot 3 másodpercig az alapértelmezett beállítások alapértelmezett visszaállításához.
8	Wi-Fi	Nyomja a "  +  " gombokat egyszerre 3 mp-ig, a hálózati beállítások konfigurálásához. Ekkor a felületen AF jelenik meg, ami azt jelenti, hogy sikeresen belépett az AP hálózati konfigurációs módba. Nyomja le a "  +  " gombokat egyszerre 3 másodpercig. Ekkor a felületen az SF felirat jelenik meg, ami azt jelenti, hogy sikeresen belépett az EZ hálózati konfigurációs módba.
9	Manual Defrosting	A kezelőfelületen nyomja le a "  +  " gombokat a manuális leolvasztáshoz. A főpanel a körülményektől függően fogja eldönteni, hogy manuális leolvasztás funkcióba kapcsoljon-e.
10	Frekvencia mód beállítások	Az indítási felületen, ha a készülék nincs automatikus módban, nyomja meg a "  " gombot a csendes, a normál és az erős üzemmódok közötti váltáshoz. Az indítási felületen, ha a készülék automatikus módban van, a frekvencia a normál módban van.

3.Rendszerállapot

Kód	Leírás	Megjelenítési tartomány	Egység
01	Kompresszor frekvenciája	0~120	Hz
03	Bejövő víz hőmérséklete	-99~999	°C
04	Külső tekercs hőmérséklete	-99~999	°C
05	Távozó levegő hőmérséklete	-99~999	°C
06	Szívási hőmérséklet	-99~999	°C
07	Tekercsek közötti hőmérséklet	-99~999	°C
08	Ambient temp.	-99~999	°C
11	Környezeti hőmérséklet	-99~999	°C
17	Fő szeleplépcső	0~999	p
21	Magas nyomásérték	-99~999	MPa
22	Alacsony nyomásérték	-99~999	MPa
25	Meghajtó váltakozó feszültsége	0~999	V
26	Meghajtó váltakozó árama	0~99.9	A
27	Meghajtó egyenfeszültsége	0~999	V
28	Meghajtó fázisárama	0~99.9	A
29	Meghajtó IPM hőmérséklete	-99~999	°C
30	DC ventilátor 1 sebesség	0~999	rpm
31	DC ventilátor 2 sebesség	0~999	rpm

4. Hiba- és védelmi kódok

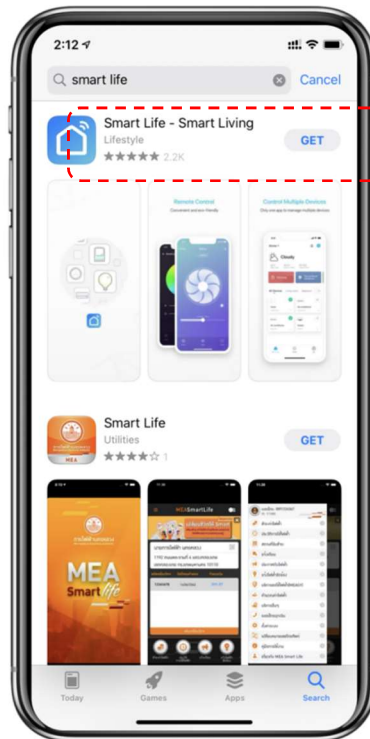
Kód	Hiba részletei	Státusz
EE	Bemeneti és kimeneti vízhőmérséklet-érzékelő hibája	Leáll
E01	Vezetékes vezérlő kommunikációs védelme	Leáll
E02	Vezetői kommunikáció védelme	Leáll
E03	Váltakozó áramú védelem	Leáll
E04	Váltakozó feszültség védelem	Leáll
E05	Egyenfeszültség-védelem	Leáll
E06	Fázisáram-védelem	Leáll
E07	IPM túlmelegedés elleni védelem	Leáll
E08	Egyenáramú védelem	Leáll
E09	Magas távozó levegő-hőmérséklet elleni védelem	Leáll
E10	Környezeti hőmérséklet elleni védelem	Leáll
E11	Nagynyomású védelem	Leáll
E12	Alacsony nyomás elleni védelem	Leáll
E14	Alacsony kilépő vízhőmérséklet elleni védelem (hűtés)	Leáll
E15	Magas tekercshőmérséklet-védelem (hűtés)	Leáll
E16	Magas kimenő vízhőmérséklet elleni védelem (fűtés)	Leáll
E17	Vízáramlás elleni védelem	Leáll
E18	Nagynyomású kapcsoló védelem	Leáll
E19	Alacsony nyomáskapcsoló védelem	Leáll
E20	Tápegység fázissorrendi hibája	Leáll
E21	Tápellátás 'A' fázis kiesés	Leáll
E22	Túl nagy hőmérséklet-különbség elleni védelem	Leáll
E23	Alacsony környezeti hőmérséklet elleni védelem (fűtés)	Leáll
E24	Alacsony környezeti hőmérséklet elleni védelem (hűtés)	Leáll
E25	Alacsony belső tekercshőmérséklet elleni védelem (hűtés)	Leáll
E26	DC-ventilátor hiba (nincs visszacsatolás a sebességről)	Leáll
E27	Tápellátás B fázisának kiesése	Leáll
E28	C fázisú tápellátás kiesése	Leáll
E29	Paraméterolvasási hiba (Reserved)	Fut
E37	IPM védelem	Leáll
E38	Meghajtómodul védelme	Leáll

E49	Bemeneti érzékelő hibája	Logikai érzékelő
E50	Tekercsérzékelő hiba	Fut
E51	Távozó levegő szenzor hiba	Leáll
E52	Szívóérzékelő hibája	Fut
E53	Belső tekercsérzékelő hiba	Fut
E54	Környezeti érzékelő hiba	Fut
E57	Kimeneti érzékelő hibája	Logikai érzékelő
E63	Nagynyomású érzékelő hibája	Fut
E64	Alacsony nyomásérzékelő hibája	Fut
D17	1. meghajtó IPM túláramvédelem	Leáll
D18	1. meghajtó kompresszorhiba (kivéve az IPM hibát)	Leáll
D19	Meghajtó kompresszor túláramvédelem	Leáll
D22	Meghajtó IPM magas hőmérséklet elleni védelem	Leáll
D23	Driver PFC hiba	Leáll
D24	Driver DC bus high nagyfeszültségű védelme	Leáll
D25	Meghajtó DC busz alacsony feszültség elleni védelme	Leáll
D26	Váltóáramú alacsony feszültség elleni védelem	Leáll
D27	Váltóáramú túláramvédelem	Leáll
D32	Driver kommunikációs hiba	Leáll
D33	Driver IPM hőmérséklet-védelem	Leáll
D34	Driver DC 1. ventilátor hiba	Leáll
D35	Driver DC 2. ventilátor hiba	Leáll
D36	Transzformátor bemenet 15V alacsony feszültségvédelem	Leáll

5. Wi-Fi Beállítások

5.1 Software Installáció

①: Keresse meg a "Smart life" APP-ot az alkalmazásboltban:  majd telepítse.



②: Scannelje be a QR- kódot



iOS és Android

5.2 Software indítás

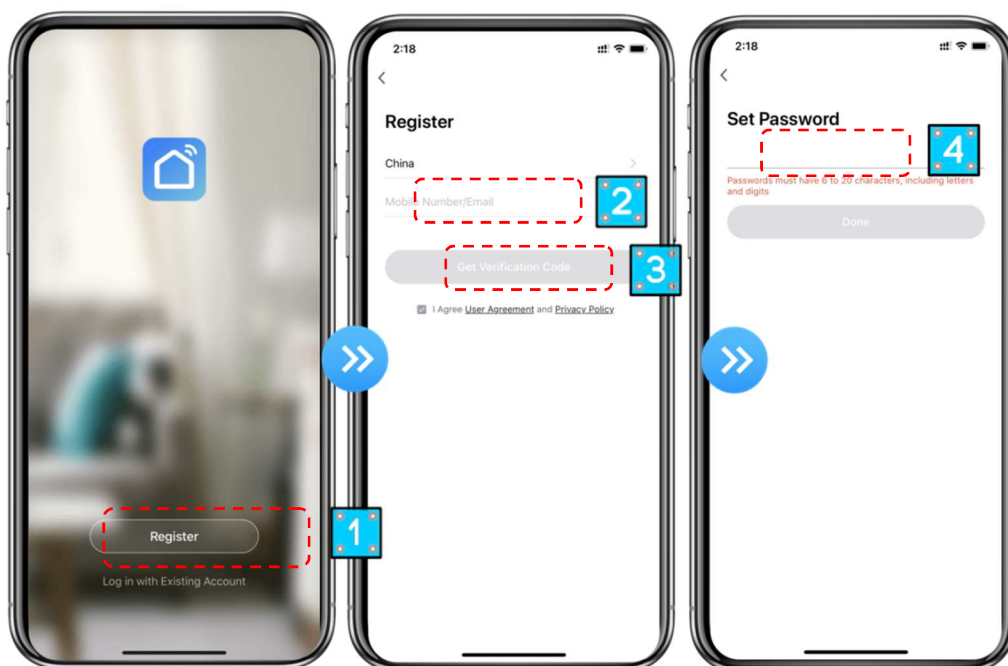
A telepítés után kattintson a "🏠" ikonra a SmartLife app futtatásához.



5.3 Szoftverregisztráció és konfiguráció

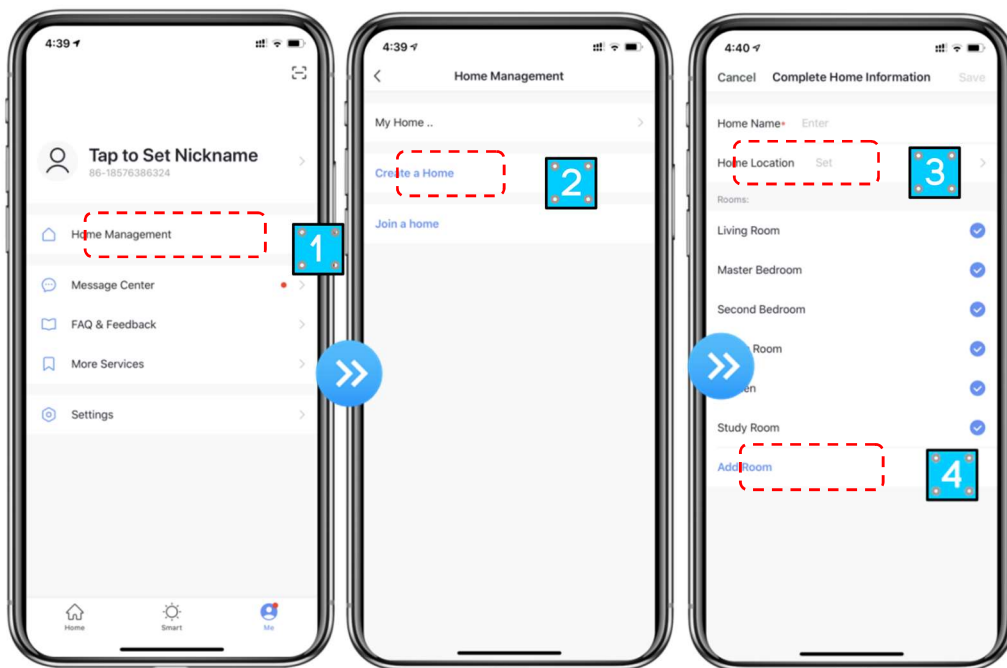
1. Regisztráció

- ① A fiókkal nem rendelkező felhasználó a „Regisztráció” gombra kattintva létrehozhatnak egyet:
Regisztráció ➔ Telefonszám megadása ➔ Verifikációs kód kérése ➔ Verifikációs kód megadása ➔ Jelszó megadása



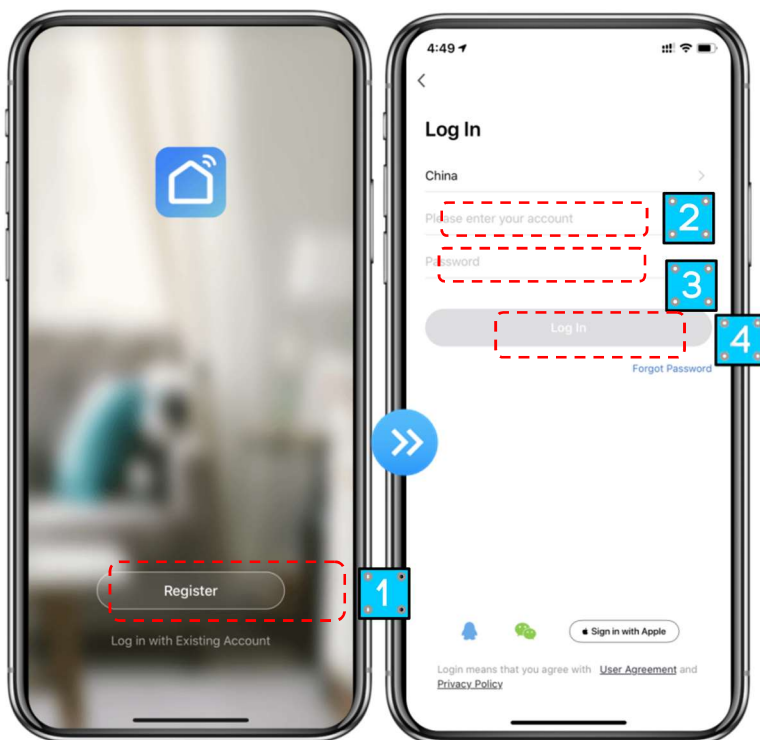
- ② Regisztráció után "otthon" készítése szükséges:

Otthon létrehozása ➔ Név megadása ➔ Helyszín megadása ➔ Szobák hozzáadása



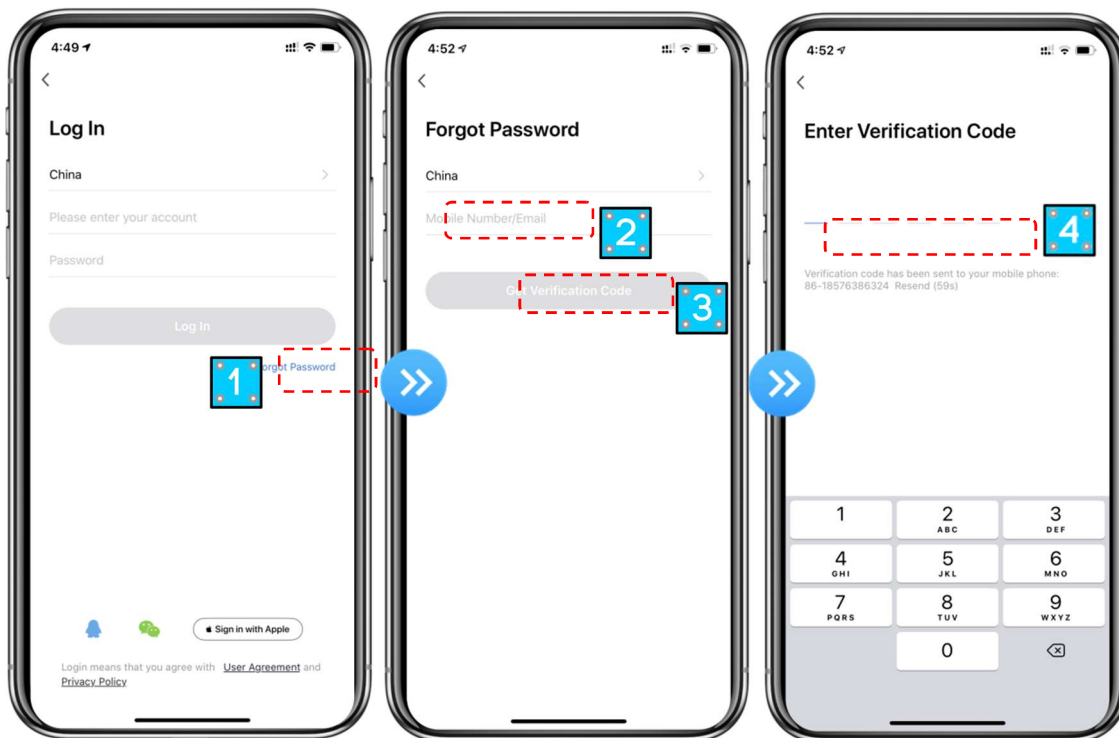
2. Bejelentkezés fiókazonosító + jelszó kombinációval

① A meglévő fiókba közvetlenül is bejelentkezhetsz:



② Ha elfelejtette jelszavát, bejelentkezhetsz ellenőrző kódjával majd állíthat be új jelszót.

Telefonszám megadása ➡ Verifikációs kód küldése



③ Otthon létrehozása vagy bejelentkezés után az alkalmazás fő felülete jelenik meg.



Megjegyzés:

Kattintson az eszközre az állapotának ellenőrzéséhez. Beállíthatja az üzemmódot, bekapcsolhatja az eszközt.

ON/OFF, vagy konfigurálja az időzítőt. Kattintson a „+” gombra az eszközök hozzáadásához.

3. Wi-Fi Module konfiguráció lépései:

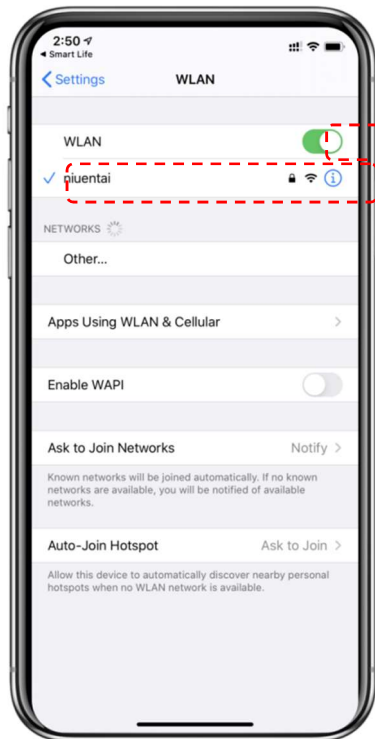
1. Lehetőség:

1. Lépés

EZ Mód: Bekapcsolt állapotban tartsa lenyomva a "▲" és "⏻" gombot egyszerre 3 másodpercig hogy belépjen az elosztóhálózatba. Ekkor a "📶" ikon gyorsan villogni kezd.

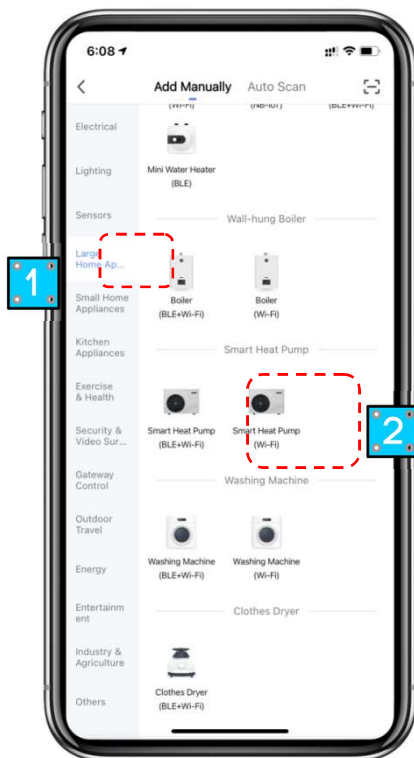
2. Lépés

Kapcsold be a telefonod Wi-Fi funkcióját, és csatlakozz a Wi-Fi hotspothoz. A Wi-Fi hotspotnak képesnek kell lennie a normál internetkapcsolatra.



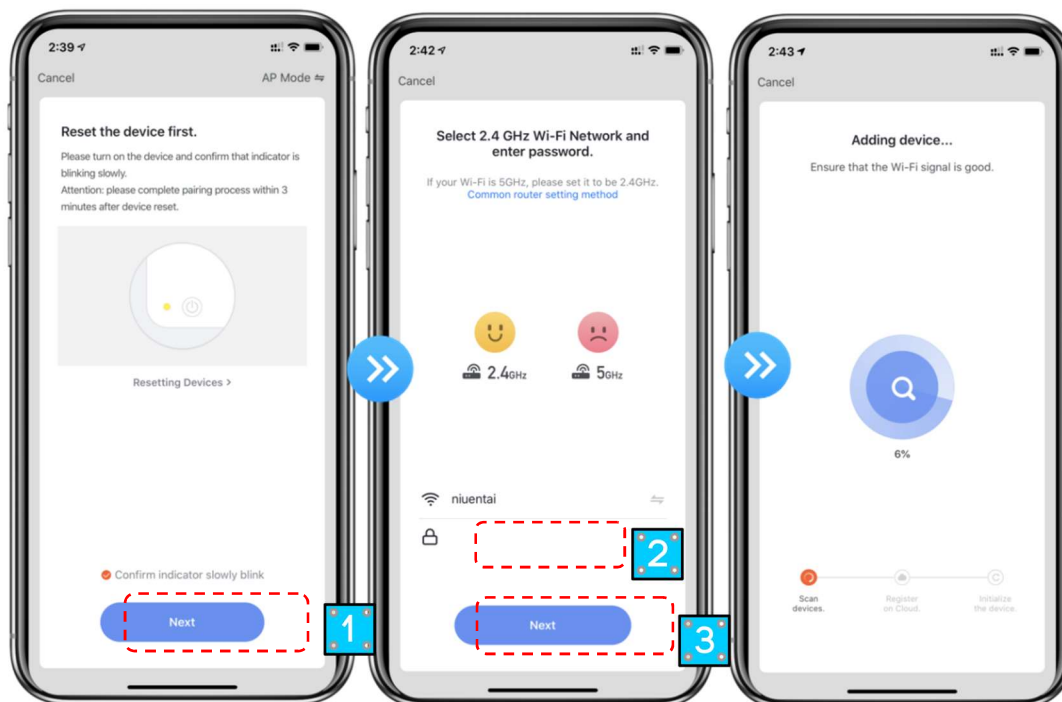
3. lépés

Nyissa meg a "SmartHome" alkalmazást, jelentkezzen be a fő felületre, kattintson a felület jobb felső sarkában található „+” vagy „berendezés hozzáadása” gombra, adja meg a berendezés típusát, a „Nagy háztartási gépek” lehetőséget, válassza ki az „Intelligens hőszivattyú” berendezést, és adja hozzá a berendezést a felülethez.



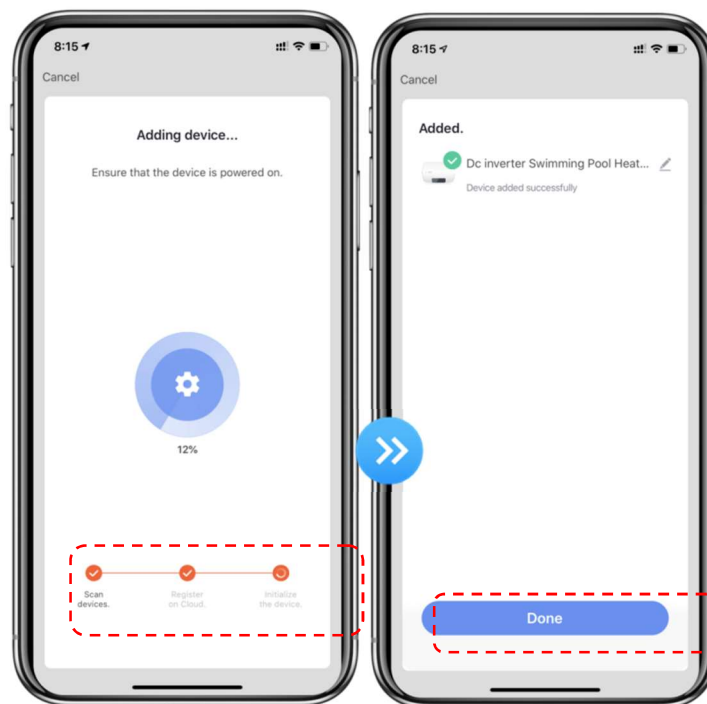
4. Lépés

Az „Intelligens hőszivattyú” kiválasztása után lépjen be az „Eszköz hozzáadása” felületére, erősítse meg, hogy a vezetékes vezérlő EZ módra van kapcsolva. Miután a  jel gyorsan villogni kezd, erősítse meg az alkalmazásban, hogy a "Visszajelzőfény gyorsan villog". Ezután lépjen be a Wi-Fi csatlakozási felületre. Adja meg a mobiltelefon Wi-Fi jelszavát (győződjön meg arról, hogy megegyezik a telefon jelenlegi Wi-Fi hálózatával), kattintson a „Tovább” gombra, és az eszköz automatikusan a csatlakozási állapotba lép.



5. Lépés

Amikor az „Eszközök beolvasása”, „Regisztráció a felhőbe” és „Az eszköz inicializálása” lépések befejeződtek, a kapcsolat sikeres.



2. Lehetőség

1. Lépés

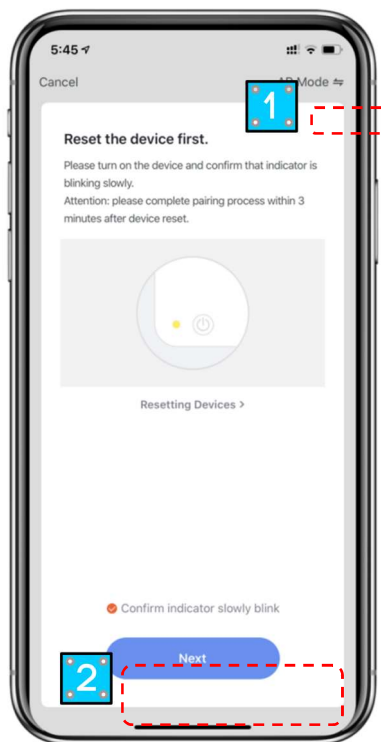
AP üzemmód: nyomja le a  +  gombokat egyszerre 3 mp-ig hogy csatlakozzon hálózathoz. A wifi ikon  gyorsan villogni kezd

2. és 3. Lépés

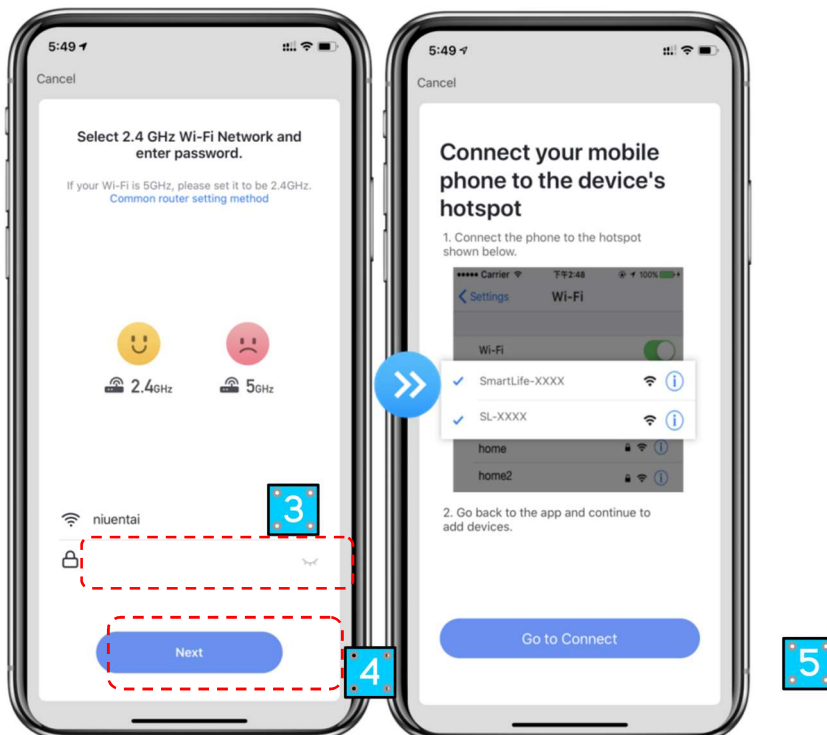
Azonos mint a fentebbi EZ üzemmód beállításai.

4. Lépés

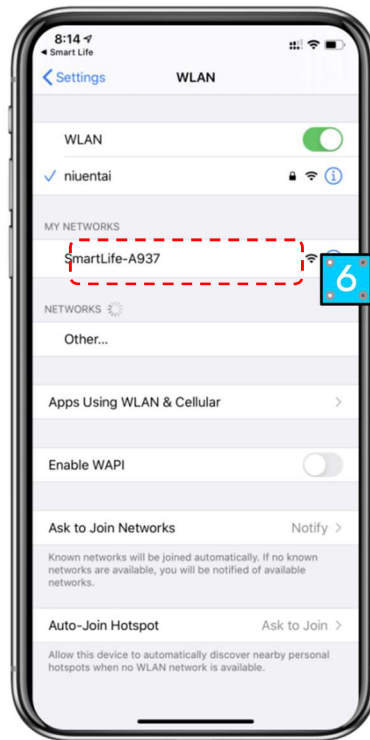
Miután belépett az eszköz hozzáadása felületre, kattintson az „EZ Mode” gombra a jobb felső sarokban; Lépjen be az AP módba az eszköz interfész hozzáadásához, erősítse meg, hogy az AP mód ki van választva, majd kattintson a „Megerősítésjelző lassú villogása” gombra.



Megjelenik a Wi-Fi csatlakozás felülete, adja meg a mobiltelefon Wi-Fi jelszavát (meg kell egyeznie a mobiltelefon Wi-Fi jelszavával), kattintson a „Tovább” gombra, megjelenik a „Mobiltelefon csatlakoztatása az eszköz hotspotjához” lehetőség, majd kattintson a „Csatlakozás” gombra.



Lépjen be a mobiltelefon Wi-Fi csatlakozási felületére, keresse meg a „Smart Life_XXXX” kapcsolatot, és az alkalmazás automatikusan megjeleníti az eszköz csatlakozási állapotát.



5. Lépés

Megegyezik a fentebbi EZ üzemmódban leírtakkal.

Megjegyzés:

Ha a kapcsolat megghiúsul, kérjük, manuálisan lépjen be az AP módba, és csatlakoztassa újra a fenti lépések szerint..

5.4 Szoftver működés

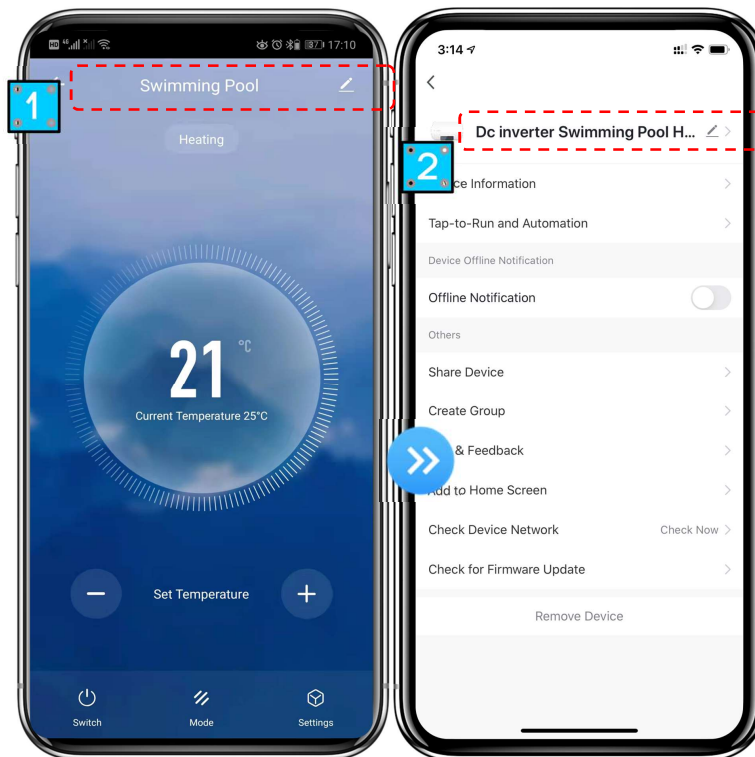
- Miután az eszköz sikeresen csatlakoztatva lett, lépjen be az „Intelligens hőszivattyú” kezelőfelületére (eszköznév, módosítható)
- A „Smart Life” fő felületén kattintson az „Intelligens hőszivattyú” elemre a kezelőfelület megnyitásához.



- ① Vissza
- ② Szerkesztés: Módosíthatja az eszköz nevét, kiválaszthatja az eszköz telepítési helyét, ellenőrizheti állapot, megosztott felhasználók hozzáadása, eszközcsoport létrehozása, információk.
- ③ Hőmérséklet beállítása: A kör az óramutató járásával ellentétes irányba csúsztatva csökkenti a hőmérsékletet, az óramutató járásával megegyező irányban pedig növeli azt.
- ④ Célhőmérséklet
- ⑤ Aktuális hőmérséklet
- ⑥ ON/OFF
- ⑦ Üzem módok közötti váltás, üzemmód kiválasztása
- ⑧ Időzítő, időzítő beállítások

- **Eszköz nevének módosítása**

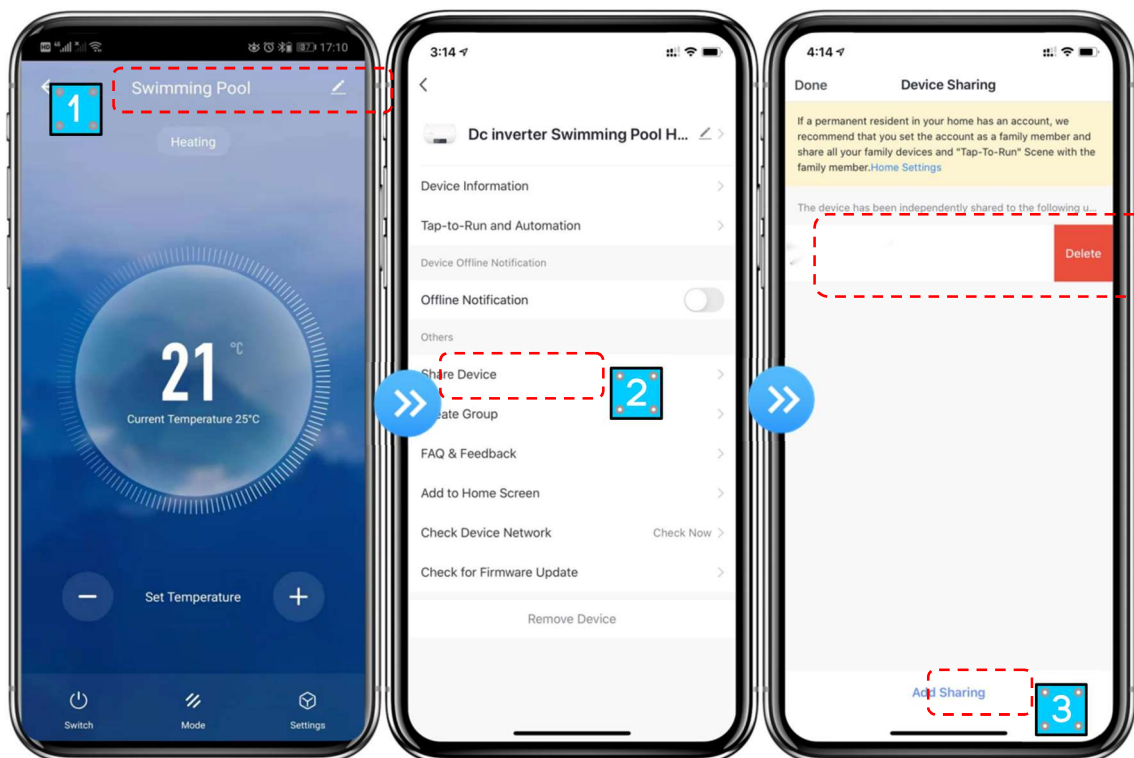
Kattintson a következő sorrendben az eszköz adatainak megadásához, majd kattintson az „Eszköz neve” gombra az eszköz átnevezéséhez.



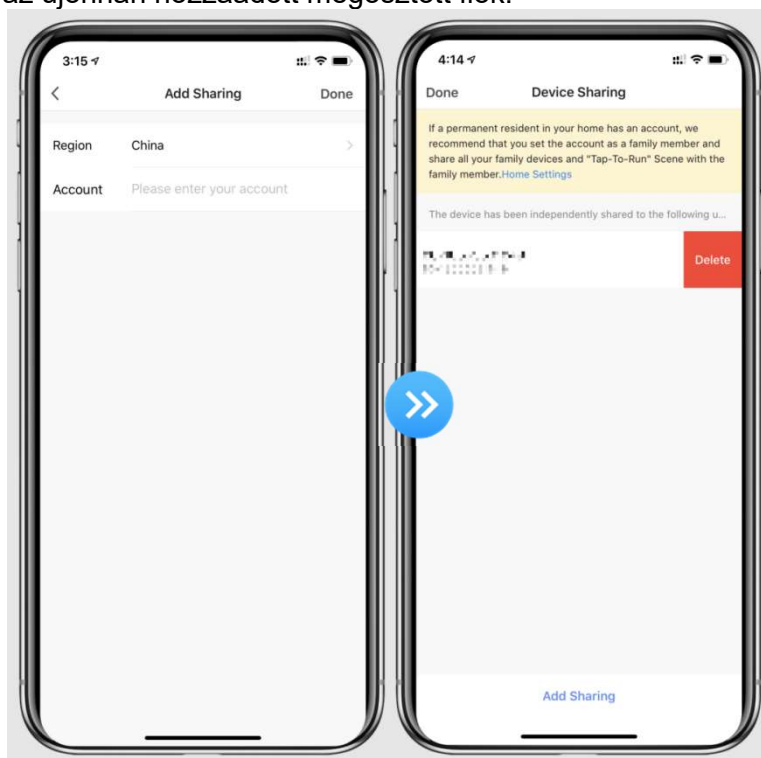
- **Eszköz megosztása**

Csatlakoztatott eszköz megosztásához kövesse az alábbi lépéseket:

- ◆ A sikeres megosztás után a személy hozzáadódik a listához.
- ◆ Ha el szeretne távolítani egy megosztott fiókot, húzza az ujját balra a fiókon és törölje.
- ◆ A felhasználói felület lent látható.



- ◆ Adja meg a megosztani kívánt fiókot, kattintson a „Kész” gombra, és a sikeres listában megjelenik az újonnan hozzáadott megosztott fiók.

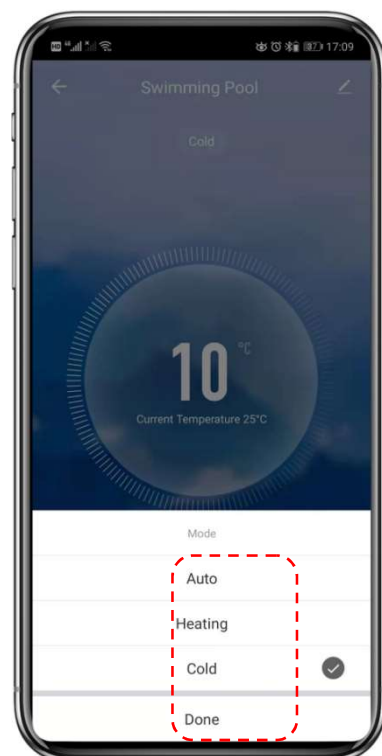


- ◆ Az eszközzel megosztott személy felülete a következő képen látszik: megjelenik a megosztott eszköz, mely kattintással vezérelhető.



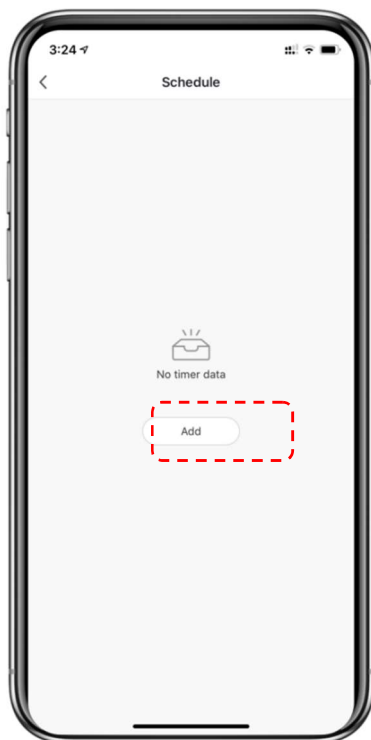
- **Üzem mód beállítások**

Bökjön a "  " jelre a kezdőképernyőn hogy kiválassza a kívánt üzemmódot.

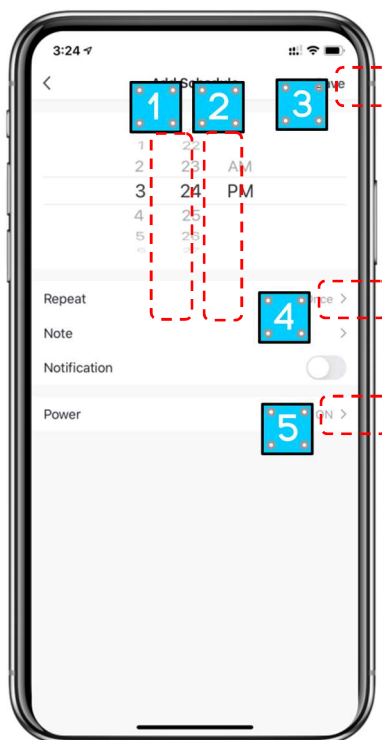


- **Időzítő beállítások**

1. Érintse meg a “🕒” jelet a kezdőképernyőn az időzítő beállítások eléréséhez. Válassza ki az az időzítő hozzáadása opciót.



2. Az időzítő beállításainak megadása után pöccintsen felfelé vagy lefelé a beállításokhoz. Állítsa be az ismétlődést, ütemezze be és kapcsolja be/ki a beállítást. Ezután kattintson a „Mentés” gombra a beállítások alkalmazásához az alábbiak szerint::



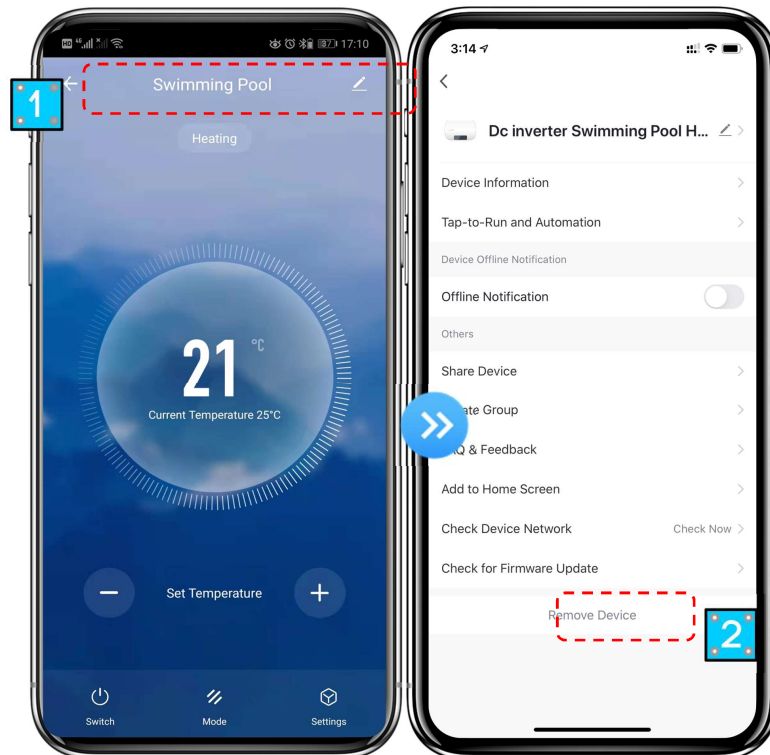
- ① Óra
- ② Perc
- ③ Beállítások mentése

- ④ ON/OFF beállítás
- ⑤ Ismétlődés

5.5 Eszköz eltávolítása

A "  " gombot a kezdőképernyőn megérintve (jobb felső sarok) érhetők el az eszköz részletei.

Válassza az eszköz eltávolítása opciót az EZ módba való belépéshez. A visszajelző fény a "  " gomb alatt 3 mp-ig gyorsan villog. Ez idő alatt a hálózat újrakonfigurálható. Ha a kapcsolat 3 percen belül nem jön létre, a hálózati konfiguráció törlődik. A konkrét lépések az alábbiakban láthatók:



F. Karbantartás

1. Karbantartás



'Figyelmeztetés'

A készülék karbantartási munkáinak megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy leválasztotta az elektromos tápellátást.

● Tisztítás

- A hőszivattyú burkolatát nedves ruhával kell tisztítani. Mosószerek vagy más háztartási szerek használata károsíthatja a burkolat felületét és befolyásolhatja annak tulajdonságaira.
- A hőszivattyú hátulján található párologtatót gondosan meg kell tisztítani egy puha kefésszivóval.

● Éves karbantartás

A következő műveleteket legalább évente egyszer szakképzett személynek kell elvégeznie.

- Végezzen biztonsági ellenőrzéseket.
- Ellenőrizze az elektromos vezetékek épségét. Ellenőrizze a mechanikus csatlakozókat is.
- Ellenőrizze a földelő csatlakozásokat.
- Figyelje a nyomásmérő állapotát és a hűtőközeg jelenlétét.

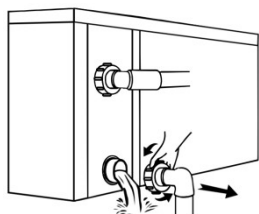
2. Téli szezon



„VÁLASSZA LE” a fűtőberendezés tápellátását tisztítás, vizsgálat és javítás előtt

Szezonon kívül, mikor nem úszik:

- Kapcsolja ki az áramellátást a gép károsodásának elkerülése érdekében..
- Engedje le a vizet a gépből.



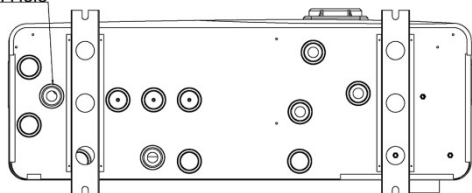
FONTOS

**Csavarja le a bevezetőcső vízfűvókáját, hogy a víz kifolyhasson.
Ha télen megfagy a víz a gépben, a titán hőcserélő megsérülhet.**

- Az alváz kondenzvizének elvezetése.

Bottom view

Drain Hole



FONTOS

Ha a készüléket 5 °C alatti környezeti hőmérsékleten üzemelteti, kérjük, vegye ki a gumidugót a ház leeresztő nyílásából az akadálytalan lefolyás biztosítása érdekében

- Használaton kívül takarja le a gép testét.

G. EU megfelelősségi nyilatkozat

SIBO
FLUIDRA



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION UE DE CONFORMITE
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

SIBO Fluidra Netherlands B.V.
Doornhoek 3950 5465 TC Veghel, The Netherlands
www.sibo.nl

**DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ**

The undersigned / Le soussigné / El abajo firmante / Der Unterzeichnete / Il sottoscritto /
Ondergetekende / O abaixo assinado / O κάτωθι υπογράφων

SIBO Fluidra Netherlands B.V.
Doornhoek 3950 5465 TC Veghel, The Netherlands

Declares under its sole responsibility that the products:
Déclare sous sa seule responsabilité que les produits:
Declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos:
Erklärt unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Produkte:
Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti:
Verklaart onder zijn uitsluitende verantwoordelijkheid dat de producten:
Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os produtos:
Δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη του ότι τα προϊόντα:

Product description / Description du produit
Descripción del producto/ Produktbeschreibung
Descrizione del prodotto / Productbeschrijving
Descrição do Produto / Περιγραφή προϊόντος

**SWIMMING POOL HEAT PUMP / POMPE A CHALEUR POUR PISCINE
BOMBA DE CALOR PARA PISCINA SCHWIMMBAD-WÄRMEPUMPE
POMPA DI CALORE PER PISCINA / ZWEMBADWARMTEPOMP
BOMBA DE CALOR PARA PISCINA / ΑΝΤΛΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ**

Model / modèle / modelo / Modell /
modello / model / modelo / μοντέλο

SC980; SC981; SC982; SC983; SC984; SC985

Brand / marque / marca / Marke /
marca / merk / marca / μάρκα

AQUAFORTE

Are in conformity with the following harmonized standards or specifications:
Sont en conformité avec les standards harmonisés suivants ou spécifications:
Cumple con las siguientes normas armonizadas o especificaciones:
In Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen oder Spezifikationen sind:
Sono conformi alle seguenti norme armonizzate o specifiche:
In overeenstemming zijn met de volgende geharmoniseerde standaarden of specificaties:
Sstão em conformidade com os seguintes padrões harmonizados ou especificações:
συμμορφώνονται με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα ή προδιαγραφές:

- **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019+A2:2019**
- **EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012 +AC : 2013**
- **EN 62233:2008**
- **EN 55014-1:2017 + A11:2020**
- **EN 55014-2:2015**
- **EN 61000-3-2:2019**
- **EN 61000-3-3:2013+A1:2019**
- **EN 61000-3-11:2000**
- **EN 61000-3-12:2011**
- **EN 301 489-1 V2.2.3:2019**
- **EN 301 489-17 V3.2.4:2020**
- **EN 300 328 V2.2.2:2019**

And therefore answers to the essential requirements of the following European directives:
Et par conséquent répondent aux exigences essentielles des directives européennes suivantes:

Y por lo tanto cumple con los requisitos esenciales de las siguientes directivas europeas:

Und damit den wesentlichen Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

E pertanto soddisfano i requisiti essenziali delle Direttive europee seguenti:

En bijgevolg beantwoorden aan de essentiële vereisten van de volgende Europese richtlijnen:

E por conseguinte cumprem as exigências essenciais das seguintes diretivas europeias:

και ως εκ τούτου πληρούν τις βασικές απαιτήσεις των ακόλουθων ευρωπαϊκών οδηγιών:

2014/35/EU: LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / BAJA TENSIÓN / NIEDERSpannung / BASSA TENSIONE / LAAGSPANNING / BAIXA TENSÃO / ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ

2014/30/EU: ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

2014/53/EU: RADIO EQUIPMENT / ÉQUIPEMENT RADIO / EQUIPOS DE RADIO / FUNKANLAGEN / APPARECCHIATURE RADIO / RADIOAPPARATUUR / EQUIPAMENTOS DE RADIO / ΡΑΔΙΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

2011/65/EU + 2015/863: RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN SUBSTANCES / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES / RESTRICCIÓN DEL USO DE CIERTAS SUSTANCIAS PELIGROSAS / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE / RESTRIZIONE DELL'USO DI DETERMINATE SOSTANZE PERICOLOSE / BEGRENSSNING AV BRUK AV VISSE FARLIGE STOFFER / RESTRIÇÃO DO USO DE DETERMINADAS SUBSTANCIAS PERIGOSAS / ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

Veghel, November 11th 2024

Authorized signatory
Signature autorisée
Firmaautorizada
Zeichnungsberechtigte
Firma autorizzata
Geautoriseerde handtekening
Assinatura autorizada
Ο εξουσιοδοτημένος υπογράφων


René Schlösser
CEO





Újrahasznosítás

Ez a szimbólum a WEEE 2012/19/EU európai irányelv (az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv) értelmében kötelező, és azt jelenti, hogy a készüléket tilos a háztartási hulladékba dobni. Szelektíven gyűjtjük újrafelhasználás, újrahasznosítás vagy értékteremtés céljából. Ha bármilyen, a környezetre káros anyagot tartalmaz, azt ártalmatlanítjuk vagy semlegesítjük. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkért forduljon a kereskedőhöz.

SIBO Fluidra Netherlands
Doornhoek 950, 5465 TC,
Veghel, Észak-Brabant, Hollandia
info@sibofluidra.nl